

# Assemblée générale 2018



52<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire à Rorschach

## *Programme de la manifestation*

### *Programme du 25 mai 2018 / Assemblée générale des membres*

- 14:00 Assemblée générale
- 16:00 Visite de Rorschach (y compris pour les participant-e-s au colloque) *Dr. Moritz Flury, conservateur cantonal SG*
- 17:30 Apéritif offert par la ville de Rorschach
- 19:30 Dîner

### *Programme du 26 mai 2018 / Colloque sur les frontières de l'espace culturel*

(programme en allemand)

- 08:30 Ouverture de la caisse du colloque Secrétariat
- 09:10 Grussworte der Stadt Rorschach *lic. jur. Thomas Müller, Stadtpräsident Rorschach*
- 09:20 Grenzenlos offen: Beziehungen der Länder und Städte um den Bodensee im Mittelalter und der Neuzeit *Dr. Stefan Sonderegger, St.Gallen*
- 09:50 Zollbauten: Staatsrepräsentation und Geld-Quelle *Dr. Martin Fröhlich, Bern*
- 10:30 Kaffeepause
- 10:50 Ohne Grenzen: Eisenbahn *Toni Häfliger, Stans*
- 11:30 Baudenkmal Kaserne: ein Grenznaher Rundgang von der Bilgeri-Kaserne zum Hochalpinlager am Wattener Lizum *Dr. Markus Swittalek, Wien*
- 12.10 Diskussion
- 12:30 Mittagslunch
- 13:30 Grenzwerte: Kulturerbe in Südtirol *Dr. Waltraud Kofler, Bozen*
- 14:10 wechselnde Grenzen: Syrian cultural heritage: destruction – protection – reconstruction *Mohamad Fakhro, Grenzach/Aleppo*
- 14:50 Diskussion
- 15:20 Grenzenlos offen ?: Im Rahmen eines Integrations-Projekts entstandene Texte zum Thema „ankommen“ *Mohadese, Kanista, Fatemeh, Tamim und Hevin*
- 16:00 Fin de la manifestation, Apéro au bord du lac

## Chères et chers membres



Notre assemblée générale de cette année nous conduit à la frontière est de la Suisse, à Rorschach. Je me réjouis tout particulièrement, non seulement parce que nous autres saint-gallois nous rendons volontiers à Rorschach pour une promenade sur les rives du lac, mais parce que, comme enfant, j'ai pu passer des heures merveilleuses sur les rives du lac de Constance, auprès de mes grands-parents. Si l'on consulte google sur cette cité portuaire, on découvre quelques renseignements intéressants. La longue et passionnante histoire de la ville remonte jusqu'aux Allamans, même si nous ignorons la date à laquelle les premiers colons se sont établis sur ces rives plantées de roseaux et de forêts clairsemées. Rorschach semble néanmoins être l'une des premières agglomérations du Saint Empire romain germanique à avoir reçu en 947 des droits de marché, de douane et de frapper monnaie. Les recettes ne demeuraient néanmoins pas sur place, mais devaient être remises au couvent de Saint-Gall, ce qui explique les liens économiques et politiques étroits avec l'abbaye de Saint-Gall qui se prolongèrent durant des siècles. Il semble également que, en 1597, ait été fondée ici le premier organe de presse périodique du monde. De nos jours, Rorschach est connue bien au-delà de la région pour sa large offre culturelle, ses hommes musclés ou sa vie économique et sociale animée. S'ajoute à cela un patrimoine bâti qui justifie sans autres une visite de cette ville portuaire à la frontière orientale de notre pays.

Le choix de Rorschach pour y tenir notre assemblée générale annuelle n'est pas fortuit. Comme cela a déjà souvent été annoncé, ICOMOS Suisse organise, à l'occasion de l'Année du patrimoine culturel européen, sur les rives de chacun des trois grands lacs frontaliers de la Suisse un colloque d'une journée sur le thème de la « frontière », auquel nous inviterons également nos collègues des régions limitrophes. Nous commençons sur les rives du lac de Constance, sur le thème de la « frontière en tant qu'espace culturel », que différentes communications traiteront sous l'angle de la signification et de l'influence de la frontière. Afin qu'il en découle un débat et un échange d'idées intéressant, j'espère avoir le plaisir d'accueillir à Rorschach un maximum de participant-e-s de la « communauté ICOMOS » d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse. Le colloque a lieu le samedi et est évidemment également ouvert aux non-membres.

Bienvenue en Suisse orientale

Avril 2018

Niklaus Ledergerber, Président d'ICOMOS Suisse

### *Impressum*

Tirage	300
Rédaction	Secrétariat d'ICOMOS Suisse
Conception	Secrétariat d'ICOMOS Suisse
Illustrations	Heinrich Speich, <a href="http://www.ibid.ch">www.ibid.ch</a>
Contact	<a href="mailto:sekretariat@icomos.ch">sekretariat@icomos.ch</a>
Ill. de la page de garde	Rorschach, gare vers 1860

## *Ordre du jour de l'assemblée générale 2018*

*25 mai 2018, 14.15, Würth Haus Rorschach, Churerstrasse 10,  
salle Meersburg/Fischbach/Friedrichshafen*

1. Ouverture de la 52<sup>e</sup> assemblée générale
2. Approbation de l'ordre du jour
3. Election des scrutateurs
4. Procès-verbal de l'assemblée générale du 19.5.2017 à Fribourg
5. Nouveaux membres et démissions
6. Organisation du bureau 2018
7. Rapports annuels des groupes de travail
8. Rapport des réviseurs et adoption des comptes de l'exercice 2017
9. Décharge au bureau
10. Présentation du budget 2018
11. Fixation de la cotisation des membres 2019
12. Démissions et adoptions
13. Elections
  - i. Elections complémentaires au comité
  - ii. Choix de l'organe de révision
14. Informations d'ICOMOS international
15. Informations sur les colloques d'ICOMOS Suisse pendant l'année Européenne du patrimoine culturel 2018
16. Demandes au comité
17. Divers

*Protocol de l'assemblée des membres d' ICOMOS Suisse  
le 19. Mai 2017, 13h30-15h35.*

*Fribourg, Couvent des Cordeliers, Rue de Morat 8.*

*Présents: 39 ayants droit de vote (mis = membres ICOMOS Suisse)*

Comité (tous *mis*): N. Ledergerber (Präsident), M. Bilfinger (Vizepräsidentin, internationale Kontakte), R. Cardani Vergani (Finanzen), C. Courtiau (Jahresversammlung), S. Langenberg (Öffentlichkeitsarbeit), M. Muttner (Kommunikation), R. Tropeano (Weiterbildung).

Comités scientifiques (tous *mis*): A. Barthel (System und Serie), B. Frei-Heitz (Gartendenkmalpflege).

Bureau: H. Speich (Protokoll; *mis*), M. Fischer.

Révision: -.

Membres (tous *mis*): A. Andreetta, T. Anklin, M. Baumann, S. Berger, N. Bolomey, S. Brinitzer, A. Bucher, B. Bühler, M. Chramosta, I. Claden, C. Dunning, M. Fröhlich, B. Furrer, C. Grünenfelder, F. Guex, T. Häfliger, M. Jaquet, S. Kählert, F. Kaiser, K. Köhler-Schneider, L. Koutoussaki, S. Liebscher, A. Mader, R. Nussbaumer, F. Pescatore, C. Piconi, F. Rohr-Stettler, K. Sander, M. Schmid, H. Schüpbach, B. Stahel, D. Warger, C. Wilkening-Aumann, B. Zumthor

Invités: N. Caviezel (Präsident Eidg. Kommission für Denkmalpflege EKD; *mis*), G. Lassau (Kantonsarchäologe Basel-Stadt; *mis*), O. Martin (Bundesamt für Kultur, Leiter Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege; *mis*), B. Müller (Bundesamt für Kultur, Leiter Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege; *mis*), E. Müller (Alt-Präsident ICOMOS Suisse; *mis*), G. Rourke (Präsident ICOMOS Europe Group, Vize-Präsident ICOMOS International), H. Rutishauser (Alt-Präsident ICOMOS Suisse; *mis*), B. Schibler (Nationale Informationsstelle für Kulturerbe NIKE), D. Schneider (ICOMOS France), A.R. Sulzer (Domus antiqua helvetica; *mis*)

*Sont excusés:*

Vorstand: Silke Langenberg.

Arbeitsgruppen: -

Revision: G. Auf der Mauer.

Mitglieder (alle *mis*): A. Andreetta, M. Azzi Visenti, A. Baeriswyl, S. Berger, J. A. Bossardt, S. Brinitzer, J. Bujard, L. Chenu, B. Eberschweiler, M. Fröhlich, D. Gutscher, S. Hochuli, G. Jean, J.-P. Lewerer, R.E. Maradan, C. Marinowitz, B. Marty, B. Müller, E. Müller, S. Nemeč-Piguet, B. Nicolai, H. Pantli, P. Reynaud, H. Rutishauser, A. Schaer, D. Schnell, H. Schwarz, J. Schweizer, A.J. Widmer, P. Widmer, T. Stahl, K.G. Wakili, Ville de Pully.

Gäste: L. Alioth (Präsident Domus Antiqua Helvetica), N. Bauermeister (Geschäftsführerin GSK), R. Büchel (Chef Kulturgüterschutz, BABS-KGS), N. Caviezel (Präsident EKD), A. Franz (Schweizerischer Verband für Konservierung und Restaurierung SKR), C. Kessler (Geschäftsführerin NIKE), O. Martin (Leiter Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege, BAK).

### *1. ouverture*

Nach der allgemeinen Begrüssung der Anwesenden werden vom Präsidenten, Niklaus Ledergerber, die anwesenden Gäste begrüsst: Stanislaus Rück vom Amt für Kulturgüter des Kantons Freiburg und die Referenten des Kolloquiums. Anschliessend erläutert der Präsident die Traktandenliste und die neue Form von Kolloquium und Besichtigungen. Das Kolloquium dient dazu, die Meinungen der Schweizer Mitglieder bereits im Vorfeld der Diskussionen der General Assembly in Dehli einzuholen.

### *2. ordre du jour*

Die Traktandenliste (MV 2017 Dokumentation, S. 5, frz. Auflage vor Ort) wird einstimmig genehmigt.

### *3. éléction des scrutateurs*

Toni Häfliger wird einstimmig als Stimmzähler ernannt.

### *4. protokoll de l'assemblée des membres du 26 mai 2016 à Bâle*

Das Protokoll der MV 2016 vom 26.05.2016 wurde den Mitgliedern in den Unterlagen zur MV 2017 (MV 2017 Dokumentation, S. 6-13) zugestellt. Genügend Exemplare lagen schriftlich auf. Das Protokoll wird einstimmig genehmigt und dem Verfasser verdankt.

### *5. rapport du président*

Der Jahresbericht des Präsidenten wurde den Mitgliedern mit den Tagungsunterlagen (MV 2017 Dokumentation, S. 14-16) zugesandt und muss daher nicht verlesen werden.

Niklaus Ledergerber erläutert der Versammlung seinen Jahresbericht. Er erwähnt zudem die Mitarbeit von ICOMOS bei internationalen Anfragen und in mehreren Gremien der Weiterbildung der Denkmalpflege aktiv ist: im „Freitagskolloquium“ zusammen mit der ETH, dem BAK und der NIKE, und im Vorstand von „Handwerk in der Denkmalpflege“. ICOMOS macht im Projekt Bauerbe in der Schweiz mit, bei dem Synergien von NGOs im Bereich des Bauerbes ermittelt werden sollen. ICOMOS erhält vom BAK Unterstützung für die Jahre 2016-2020, der Präsident dank Nina Meckacher dafür stellvertretend. Er erwähnt den Rechtsfall in Lonay, wo eine Eigentümerin gegen die Aufnahme ihres Parks in die ICOMOS Gartenliste vor dem Bezirksgericht Winterthur geklagt hat. International war ICOMOS in Athen am Treffen der Europa-Gruppe beteiligt. Dabei ging es vor allem um „*post-disaster reconstruction*“ und die diesbezügliche Position der europäischen Länder, in Vorbereitung der jährlichen Mitgliederversammlung, die in Istanbul stattfand. An einem Treffen der deutschsprachigen Länder in Berlin ging es um den Band Monumenta IV. Auf Wunsch der französischsprachigen Länder sollen wichtige deutschsprachige Texte auf Französisch und Englisch übersetzt werden.

## 6. rapport des comités scientifiques

Die Jahresberichte der Arbeitsgruppen wurden den Mitgliedern mit den Tagungsunterlagen (MV 2017 Dokumentation S. 18-22) zugestellt und müssen daher nicht verlesen werden.

Die Präsidentin der Arbeitsgruppe Historische Gärten fokussiert drei Punkte: einerseits den bedauerlichen Rechtsfall in Lonay, bei welcher eine wissenschaftlich erstellte Liste aus steuerrechtlichen Gründen in Frage gestellt werde. Es sei klar, dass diese Liste keine Rechtswirkung habe. Als zweiten Punkt erwähnt B. Frei-Heitz, dass die Publikationsreihe „Gartenwege“ in Graubünden und La-Chaux-de-Fonds mit finanziellen Schwierigkeiten kämpft. Für die Gartenbauarbeiter und Gärtner wird in Pilotgemeinden ein Ausbildungsmodul zu historischen Gärten erarbeitet. Der Präsident verdankt die grosse und sehr gute Arbeit.

G. Kunz ergänzt als Präsident der Arbeitsgruppe Historische Hotels und Restaurants den Jahresbericht um die Informationen zum Hotelpreis und der neuen Vergabeweise, bei dem neu auch Umnutzungen zu Gastro- und Hotelbauten in Betracht gezogen wurden. Der Präsident ergänzt die Position des Vorstandes, der es besser findet, wenn der Preis vor Ort vergeben wird, um dem Preisträger mehr Medienpräsenz und Wertschätzung einzuräumen.

A. Barthel vertritt S. Langenberg und stellt die Arbeit der Arbeitsgruppe System und Serie vor. Das Ziel ist eine Übersicht zu den Systembauten (z.B. Haller). Danach sollen die noch vorhandenen Beispiele in einer Art Inventar erfasst werden um daraus Sanierungsvorschläge machen zu können.

L. Koutoussaki erläutert den Jahresbericht der reaktivierten Arbeitsgruppe Historische Friedhöfe.

## *7. nouveaux membres et démissions*

Der Präsident und die Versammlung gedenken den verdienten, im Vereinsjahr verstorbenen Mitgliedern Georg Germann und Alfred Wyss. Bei 13 Austritten können ebenso viele neue Mitglieder und ein neues Kollektivmitglied begrüsst werden und es ist besonders erfreulich, dass vorwiegend junge Leute unter den neuen Mitgliedern sind. (siehe MV 2017 Dokumentation, S. 17, Stand März 2017). Es sind dies Jasmin Christ, Melchior Fischli, Andreas Galmarini, Arnd Hennemeyer, Christiane Illing, Katrin Kaufmann, Ariane I. Komeda, Ferdinand Pajor, Sarah Schlachetzki, Daniel Schulz, Katrin Schütte, Ralph Stoian, Renzo Testorelli und das Institut für angewandte Bauphysik in Zürich.

Der Mitgliederbestand beträgt per 30.04.2017 251 Einzelmitglieder und 15 institutionelle Mitglieder, total also 271 Mitglieder.

## *8. rapport des réviseurs et adoption des comptes de l'exercice 2016*

Der scheidende Leiter des Sekretariats, Matthias Fischer erläutert Bilanz, Rechnung und Revisorenbericht (MV 2017 Dokumentation, S. 24-27). Die Jahresrechnung wurde den Mitgliedern vorgängig zugestellt (MV 2016 Dokumentation, S. 20-23). Matthias Fischer ergänzt zur Jahresrechnung, dass es aufgrund des Jubiläums ein aussergewöhnliches Jahr war, welches vor allem durch den Beitrag des BAK ermöglicht wurde. Die Publikation mit den vier Heften kostete etwas mehr als vorgesehen. Von den rund 50'000 Franken Mitgliederbeiträge geht rund ein Drittel nach Paris an ICOMOS International. Es resultierte in der Gesamtrechnung ein Verlust von 3'275.88 Fr., der vor allem auf die Arbeitsgruppen

zurückgeführt werden muss und denen Gewinne in den Vorjahren gegenüber stehen. M. Fischer verliest den Revisionsbericht, welcher feststellt, dass die Jahresrechnung Gesetz und Statuten entsprechen.

Die Jahresrechnung wird von der Mitgliederversammlung bei zwei Enthaltungen genehmigt.

#### *9. décharge du bureau*

Zur Entlastung des Vorstands wird das Wort nicht gewünscht. Der Vorstand wird von der Mitgliederversammlung bei zwei Enthaltungen entlastet.

#### *10. prestation du budget 2017*

Matthias Fischer, bisheriger Leiter der Geschäftsstelle, stellt das Budget 2017 (siehe MV 2017 Dokumentation, S. 26-27) vor. Das verfügt wieder über den jährlichen Beitrag des BAK. 3000 Franken sind dieses Jahr für die Teilnehmer an der Generalversammlung in Delhi vorgesehen. Insgesamt ist 2017 ein kleiner Gewinn vorgesehen.

#### *11. cotisations*

Die Mitglieder stimmen dem Antrag des Vorstandes für die Beibehaltung des Mitgliederbeitrags für die Einzelmitgliedschaft von CHF 170.- (seit 2012) und für institutionelle Mitglieder von CHF 450.- ohne Diskussion einstimmig zu.

#### *12. démissions*

Monica Bilfinger scheidet nach neun Jahren aus dem Vorstand aus. Der Präsident dankt ihr für die langjährige Mitarbeit und überreicht ihr ein Buchpräsent. Sie wird in der neuen Organisationsstruktur weiter für ICOMOS tätig sein und als Generalsekretärin die internationalen Beziehungen pflegen.

Silke Langenberg hat einem Ruf an die TU München erhalten und tritt deshalb nach fünf Jahren aus dem Vorstand aus. In der Arbeitsgruppe System & Serie bleibt sie weiterhin aktiv. Der Präsident dankt ihr in Abwesenheit und würdigt ihre Arbeit im Vorstand; das Buchpräsent wird ihr überbracht.

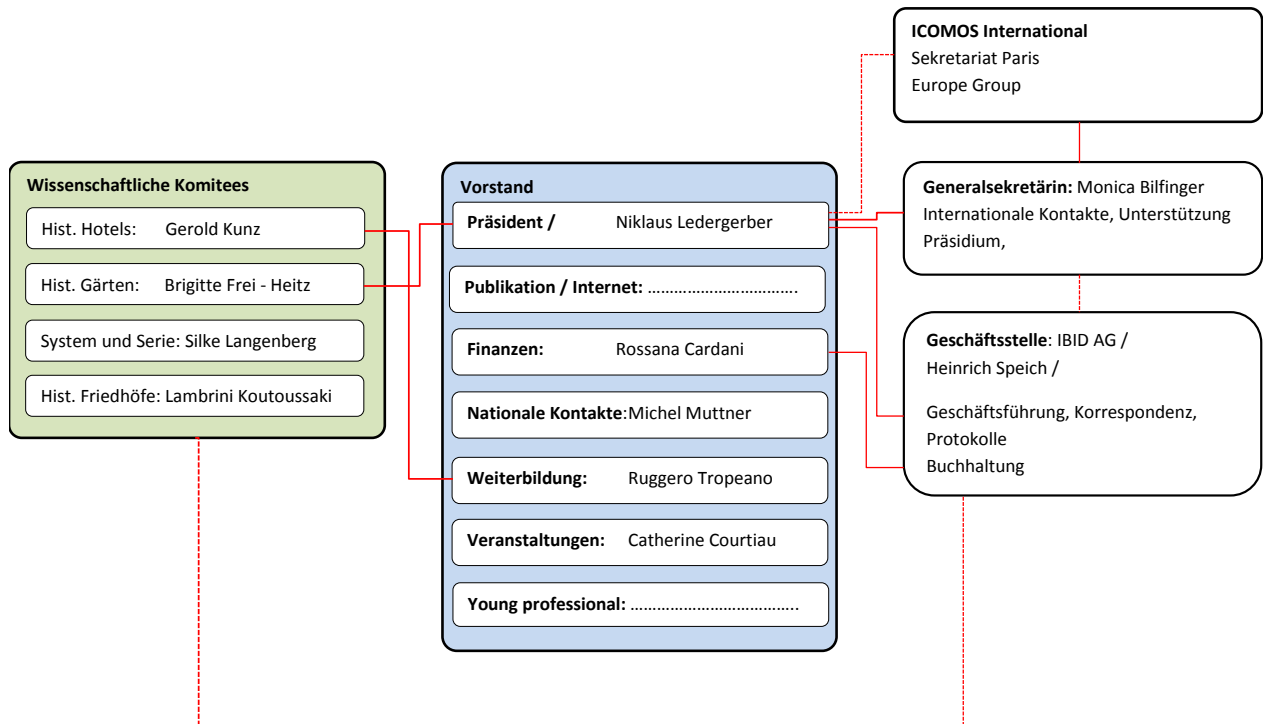
Matthias Fischer wird als Leiter des Sekretariats durch Heinrich Speich abgelöst. Matthias Fischer ist neu für die städtische Denkmalpflege in St. Gallen tätig. Der Präsident verdankt seine Leistungen und seine ruhige, zuverlässige Art. Er überreicht ihm ein Buch zur Kathedrale St. Gallen.

#### *13. organisation du bureau 2017*

Die Vorstandsarbeit wird neu strukturiert. Die Generalsekretärin hat, wie z.B. in Deutschland die Aufgabe, als Kontaktstelle zum Ausland zu wirken, zu den anderen Nationalkomitees und ICOMOS-International. Als Generalsekretärin ist Monica Bilfinger nicht Mitglied des Vorstandes und nicht stimmberechtigt. Innerhalb des Vorstandes gibt es eine Aufteilung nach den verschiedenen Ressorts. Die Arbeitsgruppen heissen für den Vorstand analog anderer Länder nun wissenschaftliche Komitees. Die Geschäftsstelle ist ebenfalls nicht stimmberechtigt, erledigt die Protokollführung und die Administration. Der Präsident eröffnet dazu die Diskussion. N. Meckacher wünscht die Erläuterung der Beziehungslinien im Schema. Der Präsident erklärt, dass die ausgezogenen Linien direkte - und die gestrichelten administrative Beziehungen darstellen. Die Beziehungslinien zwischen den wiss. Komitees



und dem Vorstand zeigen die Vertretungen der Arbeitsgruppen im Vorstand auf, die bei System & Serie und den historischen Friedhöfen vakant sind.



#### 14. élections

Als Ersatz für den Rücktritt von S. Langenberg und das Ausscheiden von M. Bilfinger sind einerseits Ersatzwahlen in den Vorstand nötig, andererseits die alljährlich vorzunehmende Wahl des Revisors. ICOMOS International hält die nationalen Komitees zur Stärkung der *young-professionals* an, was den Vorstand zum entsprechenden Wahlvorschlag angespornt hat. (siehe MV 2017 Dokumentation, S. 23). Der Stärkung der universitären Anbindung von ICOMOS dient der zweite Wahlvorschlag. (Siehe MV 2017 Dokumentation, S. 23). Der Bereich Bauingenieurwesen und Raumplanung soll künftig ebenfalls im Vorstand gestärkt werden. Weitere Kandidaturen liegen nicht vor.

- a) Zur Wahl in den Vorstand stellen sich Jasmin Christ und Dieter Schnell. (Vorstellung MV 2017 Dokumentation, S. 23). Sie werden jeweils per Akklamation gewählt.
- b) *Wahl der Revisorinnen bzw. Revisoren:* Herr Giovanni Auf der Mauer stellt sich mit seiner Treuhandfirma Argo Revisionen GmbH der Wiederwahl. Er wird einstimmig gewählt.

#### 15. ICOMOS General Assembly and Scientific Symposium 11.-15.12.2017 à Delhi

Das Datum wurde wegen einer Welterbekonferenz der UNESCO um rund einen Monat verschoben. Die Schweiz hat zwanzig Stimmrechte, die durch mindestens fünf Personen vertreten sein soll. Bisher sind J.-P. Lewerer, M. Bilfinger und N. Ledergerber angemeldet, weitere Mitglieder sind dazu eingalden, sich zu beteiligen. Es geht um statutarische Geschäfte, Statutenänderungen und Neuwahlen.

Der zweite Teil der GV widmet sich dem Thema „Heritage and Democracy“. Der Präsident erhofft sich vom heutigen Kolloquium, Meinungen von ICOMOS Schweiz für diese Debatten einzuholen. Zusätzlich sind Exkursionen in die Umgebung vorgesehen. Die Unterlagen zur GV sind auf der homepage von ICOMOS Schweiz abrufbar.

Die Teilnehmer müssen sich selber anmelden, bis 31.5. gilt noch der reduzierte Tarif. Der Präsident bittet die in Delhi teilnehmenden, sich bei ihm oder der Geschäftsstelle zu melden, damit die Stimmen-Zuteilung erfolgen kann. Die Verteilung der Stimmrechte delegiert die Versammlung einstimmig an den Vorstand.

#### *16. année Européenne du patrimoine 2018*

ICOMOS ist in der Kerngruppe, die die Anlässe in der Schweiz vorbereitet. Die Veranstaltungen von ICOMOS des nächsten Jahres soll am Ort des Austausches mit den Nachbarn, also in den Grenzregionen stattfinden. Dazu werden halbtägige Anlässe, wohl Kolloquien, in der Bodenseeregion (D) und der Genferseeregion (F) stattfinden sollen. Das Thema wird an der nächsten gemeinsamen Sitzung der deutschsprachigen Komitees in Berlin thematisiert.

#### *17. divers*

##### *a) Wortmeldungen aus der Versammlung*

Der Präsident öffnet die Runde für Fragen. J.-B. De Weck regt aus dem Kreis des UNESCO-Clubs Bellinzona an, die Gotthardbahnlinie und die Umfahungsideen der Stadt zu diskutieren. Der Präsident und R. Cardani Vergani führen aus, dass ICOMOS Schweiz für ICOMOS International um eine Stellungnahme kontaktiert wurde. Aus der Sicht des Kantons Tessin ist das Problem unter Kontrolle, Schlösser und Murata wurden nicht beeinträchtigt, es gebe sogar teilweise eine Aufwertung.

Boris Schibler, Vertreter der NIKE, informiert über die Ergebnisse der Tagung Weiterbildung in der Denkmalpflege (Publikation im Druck). Die nächste grössere Tagung zur Faro-Konvention steht 15.-17.3.2018 in Bern im Rahmen des Kulturerbejahres an. Die Publikation zur Qualitätssicherung des Gartenjahres 2016 ist ebenfalls im Druck. In politischer Hinsicht bringt die NIKE die Fachsicht des Bauerbes derzeit beim Energiegesetz, der Verordnung des UVEK, der Raumplanungsrevision (2. Etappe) und bei ISOS-Fragen in den Gremien des Bundes ein. Die Europäischen Tage des Denkmals finden 19./20. September mit dem Thema „Macht und Pracht“ statt. Das Bulletin befasst sich aktuell z.B. mit den historischen Friedhöfen. Er lädt die Teilnehmer und Arbeitsgruppen dazu ein, ebenfalls Themen vorzuschlagen. Der nächste Schwerpunkt ist die Faro-Konvention.

C. Buchillier, Kantonsarchäologin des Kantons Freiburg bemerkt, dass im Rahmen der kantonalen Bebauungsplanrevision in Freiburg. Sie brachte in diesem Prozess ein, „archäologische Flächen“ im Sinne der Malta-Konvention einzuführen. Kontakte zwischen der Archäologie und dem Tourismus-Sektor bestehen seit einer Tagung zum Thema „Archäologie, Landschaft und Tourismus“

Bernhard Furrer erzählt nach Aufforderung durch den Präsidenten von seinen vielfältigen Aufgaben als Experte für ICOMOS im Auftrag der UNESCO. Er erwähnt seine Arbeiten, z.B. in Frankreich, Italien und

Palästina. Er betont, dass das Vertrauen in die neutrale Position der Schweiz und ihrer Fachleute hoch ist. Der Präsident dankt ihm für seine Arbeit.

Bereits als Teil des nachfolgenden Kolloquiums erhält Br. Pascal Marquard als Guardian der Franziskanergemeinde in Fribourg das Wort. Er bedankt sich bei ICOMOS für die Wahl des Tagungsortes und stellt die gelungene Renovation der Klosteranlage vor.

*b) Dankesworte*

Der Präsident dankt dem Vorstand für ihr Engagement, die aufgewendete Zeit und die Kameradschaft. Er dankt der Geschäftsstelle, J.-P. Lewerer und vor allem dem BAK für die grosszügige Unterstützung. Sein Dank geht auch an den Kanton Freiburg und seinen Vertreter Stanislas Rück, der den Staatswein zum Aperero offeriert und an den Franziskanerkonvent mit dem Guardian Br. Pascal Marquard für die Benützung der Räume.

Abschliessend dankt der Präsident den Anwesenden für ihr Kommen, für das Mitmachen und das Engagement.

Fribourg, le 20.05.2017

Pour le protocol: Heinrich Speich, secretariat ICOMOS Suisse



Abb. 2: Vue du hotel NH sur la vieille ville de Fribourg

*Point 7 de l'ordre du jour*

## *Rapport annuel du président 2017*

### *comité*

Das Jahr 2017 war für den Vorstand von ICOMOS Suisse wieder ein intensives Jahr. Der Vorstand traf sich zu 5 Sitzungen. Schwerpunkte bildeten dabei die Vorbereitungen für das Europäische Kulturerbejahr 2018, verschiedene Stellungnahmen und Vernehmlassungen, der Aufbau der Gruppe von Young Professionals, die Neuzuteilung der Ressorts im Vorstand und die Aufteilung der Arbeit zwischen der Generalsekretärin, der Geschäftsstelle und dem Präsidenten, sowie der Kontakt mit den Arbeitsgruppen. Dabei nahmen auch die statutarischen Pflichten einen grossen Teil der knappen zur Verfügung stehenden Zeit in Anspruch.

In der Geschäftsführung wurde die ICOMOS Suisse dieses Jahr wieder von der ibid in Winterthur unterstützt. Innerhalb dieser Firmengruppe von Musivo wechselte die Zuständigkeit jedoch von ibid zu m&o, die Leitung der Geschäftsführung hat Heinrich Speich inne.

### *collaborations, représentations*

Der Präsident und die Mitglieder des Vorstandes vertraten ICOMOS Suisse in verschiedenen nationalen Gremien und Institutionen, so dem Trägerverein der NIKE,

dem Ausbildungsverein Handwerk und Denkmalpflege oder dem Trägerverein des Kulturerbejahres 2018. Der Vorstand ist wieder in der Formation continue vertreten und beteiligte sich an der im vergangenen März in Biel stattgefundenen Tagung zum Thema «Kulturerbe, ein gemeinsames Gut. Für wen und warum?»

Nach dem Wechsel in der Leitung des Instituts für Bauforschung und Denkmalpflege an der ETH zu Prof. Holzer ist das gemeinsame Freitagskolloquium etwas eingeschlafen. Die Veranstaltungen wurden weitgehend durch das Institut selbst getragen. Der Kontakt ist aber auch auf Wunsch der ETH in diesem Frühjahr wieder aktiviert worden. Beim Forum des Instituts für Kunstgeschichte der Universität Bern gehörte ICOMOS Suisse weiterhin zu den Mitorganisatoren.

### *consultations*

ICOMOS Suisse hat sich im abgelaufenen Vereinsjahr zu drei eidgenössischen Vernehmlassungen geäussert. Sie begrüsst die Neuausrichtung des ISOS, wenn auch gewisse Vorbehalte bezüglich der Terminologie und der vorgesehenen digitalen Publikation gemacht wurden. In den beiden Vernehmlassungen zu der Faro-Konvention und dem Schutz der Unterwasserarchäologie hat sich ICOMOS ebenfalls zustimmend geäussert und das Bundesamt für Kultur bei einer allfälligen Umsetzung bestärkt.

In einem späten Zeitpunkt wurde ICOMOS Suisse von ICOMOS international zu einer Stellungnahme der Davos Declaration aufgefordert. Der knappe Zeitrahmen ermöglichte keine grundlegende Auseinandersetzung mit dem Inhalt. ICOMOS Suisse begrüsst ausdrücklich die Initiative des BAK für dies Grundsatzpapier zur Förderung der Baukultur. Wir vermissen aber die Erwähnung des baukulturellen Erbes in diesem Zusammenhang und die grosse Bedeutung, welche dieses für die Gestaltung der Zukunft hat. Wir sind aber erfreut, dass es Bundesrat Berset gelungen ist, dieses wichtige Grundsatzpapier im Vorfeld des WEF in Davos mit den europäischen Kulturministern zu besprechen und zu verabschieden. Die Diskussion über dieses Thema muss nun weitergeführt und die Umsetzung in Gang gesetzt werden.

Dazu ist auch ein internationales Treffen unter der Leitung des BAK und mit Beteiligung von ICOMOS im nächsten Jahr vorgesehen.

#### *Cause Kracht vs. ICOMOS Suisse*

Die Forderungsklage von Ingeborg Kracht bezüglich der Wertminderung ihres Parks durch die Aufnahme in die Liste der schützenswerten Gärten von ICOMOS konnte zum Abschluss gebracht werden. Die Klägerpartei hat einen enormen Aufwand provoziert, was uns zu ausführlichen Klarstellungen verpflichtet hatte. Ohne ein abschliessendes Gerichtsurteil konnte die Angelegenheit jedoch zu unseren Gunsten beendet werden. Das Bezirksgericht von Winterthur empfahl den Klägern, nach dem Studium aller Akten, den Rückzug der Klage, was diese dann auch befolgten. Sie wurden zudem verpflichtet, einen grossen Teil der entstandenen Kosten zu übernehmen. Ein nicht unerheblicher Teil bleibt aber leider bei ICOMOS Suisse hängen. Dem Verfahren kommt trotzdem vor allem eine grundsätzliche Bedeutung zu, indem wir zwar nicht über ein rechtskräftiges Urteil aber doch ein klares Statement eines Gerichts zu der Frage verfügen, ob ICOMOS für einen angeblichen Wertverlust im Zuge der Aufnahme in die Liste verantwortlich haftbar werden kann. Dieser Prozess hat darum auch für die Zukunft eine wichtige Bedeutung.

#### *Groupes de travail / comités scientifiques*

Die Arbeit in den vier Komitees hat sich auch im vergangenen Jahr sehr erfreulich entwickelt. Die beiden neuen Komitees: historische Friedhöfe sowie System und Serie konnten wichtige Aufbauarbeit leisten. Für Details wird auf die Tätigkeitsberichte der jeweiligen Komitees erwiesen.

Mit gewissen Bedenken hat der Vorstand die Änderungen in der Vergabe des Preises für das historische Hotel / Restaurant anlässlich einer Gewerbemesse in Basel zur Kenntnis genommen. Es wird sich zeigen, ob die damit erhoffte Steigerung der Publizität dieses Preises erreicht werden kann.

Noch unbefriedigend gelöst ist der Kontakt zwischen den Arbeitsgruppen / Komitees und dem Vorstand. Aus zeitlichen Ressourcen - Gründen ist es nicht möglich, dass sich je ein Vorstandsmitglied aktiv in den Arbeitsgruppen inhaltlich oder administrativ engagiert. Dadurch ist der Kontakt nicht immer befriedigend gelöst. Zudem sehen sich einige Komitees in der administrativen Abwicklung behindert. Der Vorstand wird sich im kommenden Jahr diesem Thema speziell widmen um für die Komitees die besten Voraussetzungen zu schaffen.

#### *Membres*

Auch im vergangenen Jahr konnten wir wieder einige neue Mitglieder begrüssen. (voir dessous)

#### *Finances*

Das Bundesamt für Kultur unterstützte auch im vergangenen Jahr ICOMOS Suisse mit einem grossen Betrag. Zudem half es massgebend mit, dass wir mit Fr. 10'000.- das Fundraising für ICOMOS International unterstützen konnten. Das Generalsekretariat in Paris hatte dazu aufgerufen, nachdem der Getty Fonds, aufgrund der amerikanischen Sanktionen gegen Syrien, seine Unterstützung der General Assembly zurückgezogen hatte.

### *Relations internationales*

Der Vorstand war an zwei internationalen Meetings vertreten. In Berlin fand anfangs Juni das Europe Meeting statt, wo neben den Aktivitäten zum Kulturerbejahr 2018 auch die europäischen Standpunkte für die General Assembly vom Dezember in Delhi besprochen wurden.

In Delhi konnte sich die Schweiz durch eine Vierer-Delegation präsentieren. Für einen ausführlichen Rückblick zur General Assembly verweise ich auf den Bericht unserer Generalsekretärin. Kurz zusammengefasst lässt sich erkennen, dass sich die Arbeit von ICOMOS in den nächsten Jahren sicher etwas verändern wird, weg von der wissenschaftlichen Bearbeitung denkmalpflegerischer und archäologischer Problemstellung hin zu politischen Statements im Bereich der Erhaltung und Pflege des baukulturellen Erbes und der Positionierung innerhalb einer globalen und nachhaltigen Entwicklung. In diesem Bereich konnten viele interessante Gespräche initiiert werden.

Im Rahmen des Kulturerbejahres soll nun auch der Band 4 der Reihe Monumenta erscheinen. Diese Gemeinschaftspublikation der deutschsprachigen ICOMOS Landesgruppen möchte, auch auf Wunsch der Europe Group, wichtige Texte zur Denkmalpflege und Archäologie, die in deutscher Sprache erschienen sind, in Englisch und Französisch veröffentlichen. Für die Schweiz haben wir den Text von Georg Germann zum Thema Ethik der Denkmalpflege ausgewählt.

### *Merci beaucoup!*

Zum Abschluss meines Jahresberichts möchte ich einen grossen Dank aussprechen an:

meine Vorstandskolleginnen und –kollegen für die grosse Unterstützung und die kameradschaftliche Zusammenarbeit, Monica Billfinger für ihre zeitraubende Arbeit in den internationalen Beziehungen und die vielen wertvollen Tipps und Anregungen, der Geschäftsstelle und Heinrich Speich für die kompetente Geschäfts- und Kassaführung, den Arbeitsgruppen und wissenschaftlichen Komitees für ihre grosse und beachtenswerte Arbeit sowie ICOMOS international für den Support und die schwierige Arbeit auf dem internationalen Parkett.

Ein grosser Dank geht auch an die Sektion Heimatschutz und Denkmalpflege des Bundesamts für Kultur unter der Leitung von Oliver Martin und Nina Mekacher. Dank ihrer Unterstützung können wir, mehr oder weniger frei von finanziellen Sorgen, unsere Arbeit für das baukulturelle Erbe überhaupt erst angehen.

Schlussendlich sind es aber auch alle Mitglieder und Freunde von ICOMOS, welche mithelfen den Wagen in Fahrt zu halten – vielen herzlichen Dank.

15.5.2018 / Niklaus Ledergerber

## *Adoptions et démissions 2017/2018*

3 nouveaux membres: Elisabeth Muttner, Haaike Peeters, Jasmin Widmer (EP)

5 demandes à traiter: Maximilian Butz (EP), Davide Fragasso, Franz Graf, Giulia Marino,  
Anne-Catherine Schröter

7 démissions

État des membres: 273 membres (258 membres individuels, 15 membres institutionnels)

## *Comité 2018/2019*

Niklaus Ledergerber, Président

Dieter Schnell, Weiterbildung

Rossana Cardani Vergani, Finanzen

Yasmin Christ, Emerging professionals

Catherine Courtiau, Vizepräsidentin

Ruggero Tropeano, Weiterbildung

Monica Bilfinger, Generalsekretärin

Alexandra Gavriilidis, Leiterin Geschäftsstelle (dès mai 2018)

## *Rapports annuels des comités scientifiques*

### *Groupe de travail des jardins historiques – rapport annuel 2017*

#### *Weiterbildungsangebot für Angestellte öffentlicher Verwaltungen*

Die AG hat sich zur Aufgabe gemacht, ein Weiterbildungsangebot für kommunale Mitarbeitende zu entwickeln, welche den Unterhalt von historischen Parkanlagen ausführen. Hierzu haben Gespräche mit Vertretern der Stadt Thun und der Gemeinde Heiden stattgefunden, um die Bedürfnisse wie auch die Möglichkeiten einer Weiterbildungsveranstaltung abzuklären. Für 2018 ist eine erste Weiterbildungsveranstaltung in Heiden geplant.

#### *Gartenwege Schweiz*

Aufgrund erstmaliger, grosser Finanzierungsschwierigkeiten konnte Band V: Garten- und Obstbaumkulturen im Domleschg nicht publiziert werden. Die Stiftungen wie auch weitere Institutionen verfügen aufgrund der aktuellen Finanzlage über deutlich weniger Mittel. Dies macht sich bei unserer Publikationsreihe bemerkbar. Im Sommer 2017 hat die AG ein Redesign veranlasst und gleichzeitig neue Werbemittel produziert, um weitere Kreise möglicher Sponsoren anzusprechen.

#### *Invasive Neophyten*

Die Arbeitsgruppe verfasste bereits im 2016 eine ausführliche Stellungnahme zur Neophyten-Diskussion. Sie wurde an alle schweizerischen Verbände, Amtsstellen und Medien zugestellt. Das Faltblatt von BAK und BAFU zu den Gartendenkmälern und der Biodiversität zeigt zudem gute Wirkung. Ausstehend ist die Erstellung eines Prospektes zu Gartendenkmälern und invasiven Neophyten. Unsere Arbeitsgruppe wird bezüglich des angedachten gemeinsamen Merkblattes mit der AGIN weiterhin eng zusammenarbeiten um die Problematik und Konflikte bei der Pflege und Erhaltung historischer Gärten zu thematisieren.

#### *Liste historischer Gärten und Anlagen der Schweiz*

Die über die Website von ICOMOS abrufbare Liste ist nach wie für Fachplaner, Landschaftsarchitekten und Gartenliebhaber eine wichtige Grundlage für ihre Arbeit. Durchschnittlich 2 Anfragen pro Monat gehen bei der AG ein und werden von Mitgliedern der AG umsichtig und zeitnah beantwortet. Gleichzeitig können immer wieder wichtige Hinweise zum Umgang und zur Bedeutung einer historischen Gartenanlage weiter gegeben werden.

Brigitte Frei-Heitz, Vorsitzende ICOMOS - Arbeitsgruppe Gartendenkmalpflege

ICOMOS-Arbeitsgruppe „Gartendenkmalpflege“, c/o Ignaz Sieber, Bockhornstr.1, 8047 Zürich  
[gaerten@icomos.ch](mailto:gaerten@icomos.ch)





Abb. 3: remise des prix le 20 novembre 2017 à Bâle, photo AGHH.

### *Groupe de travail des hotels et restaurants historiques – rapport annuel 2017*

Die Auszeichnung „Das Historische Hotel/Restaurant des Jahres“ wurde zum 22. Mal ausgeschrieben. Aus den eingegangenen Bewerbungen wurden sechs Betriebe nominiert. Mit der Nomination von vier Hotels und zwei Restaurants würdigte die Jury die Bestrebungen, Hotel- und Gastrobetriebe als Nutzungen in historischen Gebäuden vorzusehen. Sie erhofft sich mit der Nominierung eine breitere öffentliche Wahrnehmung des Engagements der Hoteliers und Restaurateuren.

Die Jury hat sich auch 2017 für die Vergabe zweier Preise entschieden. Das Hotel Piz Linard in Lavin GR und das Wirtshaus Godswärgjstubu in Albinen VS wurden mit der begehrten Auszeichnung geehrt. Erstmals fanden die Auszeichnungen im Rahmenprogramm der Tourismusmesse IGEHO in Basel statt. Die öffentliche Preisübergabe hat im Folgejahr zu mehr Bewerbungen geführt.

Veränderungen in der Jury haben sich durch den Abgang von Marcus Casutt ergeben. Als Nachfolgerin wurde Catherine Courtiau, Kunsthistorikerin und ICOMOS-Vorstandsmitglied aus Genf, gewählt. Das Jurysekretariat wurde von Erch Vogler auf Arndt Schafter übertragen. Den beiden scheidenden Jurymitgliedern wird an dieser Stelle für die verdienstvolle Arbeit gedankt.

Gerold Kunz, Jurypräsident



Die Jury setzt sich zusammen aus:

- Thomas Allemann, hotelleriesuisse
- Marcus Casutt, ICOMOS Suisse (bis 2017)
- Caroline Cerny, Schweiz Tourismus
- Catherine Courtiau, ICOMOS Suisse (ab 2018)
- Benno Furrer, ICOMOS Suisse
- Moritz Flury-Rova, ICOMOS Suisse
- Franz Graf,  
Experte Architektur, EPF Lausanne
- Renè Grüter, Experte Hotellerie,  
Swiss Historic Hotels
- Françoise Krattinger,  
Schweizer Heimatschutz
- Gerold Kunz, ICOMOS Suisse, Jurypräsident
- Sylvain Malfroy, ICOMOS Suisse
- Brigitte Meier, GastroSuisse
- Maria Rohner Kamerzin,  
Expertin Kunstgeschichte
- Arndt Schafer, Jurysekretariat
- Gerold Kunz, Jurypräsident

Abb. 4: : remise des prix le 20 novembre 2017 in Basel, photo AGHH

### *Groupe de travail système et série – rapport annuel 2017*

Le groupe de travail « Système & Série » de ICOMOS Suisse qui se consacre aux systèmes constructifs fabriqués en série en Suisse complète sa deuxième année. Le terme de bâtiments à système constructif désigne des bâtiments construits avec des éléments porteurs préfabriqués, donc de construction sérielle et qui présentent par conséquent un aspect modulaire. Le groupe de travail se penche en particulier sur les avantages et les défis liés à la conservation à long terme et à l'affectation de bâtiments à système constructif, ainsi qu'aux questions de réparation, de réhabilitation et d'assainissement énergétique de bâtiments et d'éléments constructifs fabriqués en séries.

Malgré l'émergence de l'industrialisation de la construction au début du 20e siècle, ce n'est qu'avec le boom de la construction de l'après-guerre que les méthodes de préconstruction et de montage s'établirent à grande échelle. Ce procès définit l'horizon du groupe de travail, qui se concentre sur des bâtiments des années 1940 à 1970.

Leur signification sociologique et leur importance dans l'histoire de l'architecture ainsi que les aspects regardant l'architecture, la physique, et la conservation sont au centre de l'intérêt. La consommation d'énergie, la durabilité et les exigences de confort modernes ne jouaient qu'un rôle mineur à l'époque de leur construction et doivent donc être actualisés.

Il n'y a pas encore de recherches ou de publications encyclopédiques sur les systèmes de constructions développés ou réalisés en Suisse. Il n'y a – à notre connaissance – pas non plus de projet similaire à

l'étranger. Une pareille recherche dans des pays relativement plus grands serait plus difficile à réaliser vu le nombre de données à évaluer. Le nombre d'objets en Suisse s'avère quasiment idéale pour une étude approfondie. Cette dernière offrira aux services du patrimoine une méthode d'évaluation des objets en question et rendra visible les qualités particulières de chaque série.

Le groupe de travail interdisciplinaire a gagné de nouveaux partenaires. Ce sont actuellement l'Institut für Konstruktives Entwerfen de la HE ZHAW à Winterthur, l'Institut pour l'histoire de l'art à l'Université de Berne et la Faculté d'architecture à la HE de Munich. Au cas par cas, le groupe coopère avec la Technische Universität de Dresde et avec le Département d'architecture de l'ETH Zurich.

Les premiers résultats de la coopération avec la HE-Munich seront présentés fin février. Il s'agit d'une synopse de la majeure partie des systèmes de constructions utilisés en Suisse ainsi que des objets ainsi réalisés. Les résultats ont déjà été saisis dans un prototype de la base de données et servent de fondement pour les séminaires qui auront lieu à l'Université de Berne, à la ZHAW et à l'ETHZ en automne 2018. Le but des cours parallèles est l'analyse et la discussion connectée du phénomène « Système & Série ».

La description de projet détaillée et la large base de membres et de partenaires du groupe de travail « Système & Série » a incité l'Office fédéral de la Culture (OFC) à approuver le projet « Les bâtiments à système entre utopie sociale, utilisation accrue et conservation du patrimoine – documentation, recherche et recommandations » et à accorder un support substantiel à l'étude. Cela permet au groupe de travail de se concentrer pleinement sur son objectif et à atteindre les buts dans les délais qu'elle s'est imposés.

Les différents états de recherches 2017 sont brièvement présentés.

#### *Dossier 1 : aspects sociologiques*

La contribution sociologique se compose comme suit : (1) Le travail central consistait à compiler l'état actuel de la recherche sur les discours regardant les aspects sociologiques de l'architecture dans l'après-guerre, en considérations conceptuelles sur la méthodique choisie par le groupe de travail et sur le fondement des données, ainsi que en l'analyse exemplaire de bâtiments à système constructif. (2) Une coopération avec la ETHZ / ETH Wohnforum a été initiée au vu des recherches empiriques prévues. Ensemble avec Elisabeth Hinz, ing. dipl. (architecte chez Christina Nater et Simon Kretz Architekten, Zurich), le Dr. Tino Schlinzig obtint pour le semestre d'automne 2018 une charge de cours au département Architecture pour un séminaire de recherche. (3) En effort commun avec les autres membres du groupe de travail « Système & Série », des moyens substantiels ont pu être obtenus de l'OFC. (4) Ensemble avec le Dr. phil. Sarah M. Schlachetzki (voir dossier 2) la préparation d'un colloque scientifique à l'Université de Berne pour le 8 et 9 novembre a été entreprise.

#### *Dossier 2 : histoire de l'architecture*

Le Dr. phil. Sarah M. Schlachetzki, collaboratrice à l'Institut pour l'histoire de l'architecture et de conservation du patrimoine à l'Université de Berne a rejoint le GT « Système & Série » en début 2017. Elle complète le groupe de travail en tant qu'historienne de l'architecture. Elle soutient la mise à jour de l'histoire de l'architecture ainsi que la contextualisation des objets à répertoire. En tant que chargée de cours à l'Université de Berne, le Dr. phil. Sarah Schlachetzki assure le lien avec les études de bachelor et avec les étudiant/e/s du monomaster Denkmalpflege und Monumentenmanagement, qui seront

impliqués dans les recherches du GT déjà en 2018. L'échange entre les recherches sociologiques du Dr. Tino Schlinzig et les recherches historiques s'est avéré très productif à plusieurs reprises en 2017. Le financement d'un workshop international a pu être sécurisé grâce à une demande de fonds externes.

#### *Dossier 3 : Aspects constructifs & architecturaux*

La recherche de base sur les bâtiments à système constructif et sur les systèmes de constructions en Suisse a été poursuivie. Les principes généraux ont été définis au vu des audits physiques exemplaires des bâtiments à venir. Quatre systèmes de construction ont été choisis pour les prochaines analyses interdisciplinaires. La réponse favorable de l'OFC concernant la demande de fonds pour le thème « Aspects constructifs & architecturaux » permettra d'approfondir la recherche sur les avantages et les défis de futures réhabilitations de bâtiments à système constructif. Les ing. dipl. André Barthel et Lucia Gratz ont de plus commencé avec les préparatifs pour la coopération avec le Institut für konstruktives Entwerfen (IKE) de la HE ZHAW Winterthur. La coopération prévoit un module de recherche et un laboratoire d'ébauche au semestre d'automne. Les étudiant/e/s devront analyser les différents systèmes de construction et élaborer des propositions pour le travail aux bâtiments à système constructifs.

#### *Dossier 4 : Aspects énergétiques et physique du bâtiment*

La contribution des spécialistes en physique du bâtiment du groupe de travail se compose comme suit : (1) Établissement d'outils de planifications pour un assainissement énergétique durable d'un bâtiment à système constructif en Suisse. (2) Définition des caractéristiques des matériaux. Le climat impacte et modifie les caractéristiques d'un matériau au cours du temps. De plus, beaucoup des matériaux utilisés pour la construction ne sont plus produits. L'application de tableaux de mesures modernes s'avère donc inutile. Il est donc impératif de d'abord déterminer et d'analyser les matériaux utilisés lors de la construction. (3) Analyse hygrothermique et confort : des simulations hygrothermiques permettent d'étudier les éléments de construction quant à leur propriétés thermiques et hygrométriques sous des conditions proches à la réalité. Les études de faisabilité et de paramètres permettent des conclusions importantes quant aux possibilités et aux limites des mesures envisagées pour la réhabilitation. (4) Potentiel de corrosion par l'assainissement énergétique : La propriété de corrosion de différents types de fixations en métal et d'armatures sont calculés. (5) Analyses énergétiques : une analyse énergétique selon la norme SIA 380/1 : 2009 a été effectué en trois variantes (état réel et deux variantes réhabilités) pour l'un des bâtiments analysés.

Les résultats provisoires de l'analyse du système Variel (objet : école cantonale de Zoug, 1966) suggèrent qu'en remplaçant les 25 mm de laine de verre par une couche de 30 mm d'aérogel résulte en un assainissement énergétique substantiel. Cette mesure permet d'atteindre les normes énergétiques actuelles avec un minimum d'interventions constructives.

#### *Dossier 5 : transfert de savoir*

Les premiers résultats de la coopération avec la HE de Munich sont disponibles depuis fin Janvier. Une première recherche de littérature concernant les systèmes constructifs en Suisse a été effectuée dans le cadre d'un cours du Master en architecture lors du semestre d'hivers 2017/18. Les constats ont été comparés, discutés et ont finalement été intégrés la base de données préparée par le groupe de travail. Cette première recherche a abouti à l'analyse de 32 systèmes Suisses ainsi qu'environ 100 bâtiments à système constructif réalisés en Suisse. Les entreprises de constructions, les promoteurs et promotrices

et la littérature spécialisée ont été saisis du même coup. Les données rassemblées ne sont pas encore suffisantes pour une évaluation finale. Elles serviront toutefois de fondement pour les séminaires qui se préparent à l'Université de Berne, à la HE ZHAW et à l'ETH pour le semestre d'automne 2018.

Alexander André Barthel

Geschäftsführer

Pour plus d'informations veuillez consulter le site web, s.v.p.

*Membres actuels du groupe de travail*

- Barthel, André (Kantonale Denkmalpflege Zürich)
- Gratz, Lucia (ETH Zürich / Zürcher Heimatschutz)
- Langenberg, Silke (Hochschule München)
- Mader, Andrea (Siedlungsentwicklung und Ortsbild Kanton Aargau)
- Schlachetzki, Sarah M. (Universität Bern)
- Schlesinger, Myriam (Kantonale Denkmalpflege Zürich)
- Schlinzig, Tino (Technische Universität Dresden)
- Sollberger, Raphael (Kantonale Denkmalpflege Zürich / Berner Heimatschutz)
- Stahl, Thomas (Privater Experte, IABP)
- Wakili, Karim Ghazi (Privater Experte, IABP)

## Emerging Professionals EP



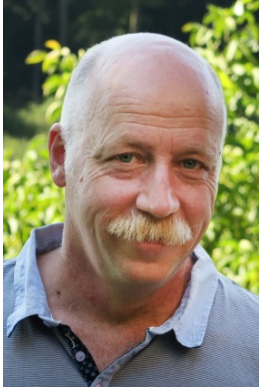
Die 2010 von ICOMOS Suisse eingeführte Mitgliederkategorie Young Professionals (YP) heisst neu Emerging Professionals EP. In der Umsetzung spielt das Alter trotzdem weiterhin eine Rolle: Bis zum 30. Lebensjahr erhalten ICOMOS-Mitglieder nämlich eine Reduktion von 50% auf den jährlichen Mitgliederbeitrag. Ziel dieser Kategorie ist der generationenübergreifende Erfahrungsaustausch und die Wissensweitergabe an Berufseinsteiger aller am Baudenkmal tätigen Disziplinen.

Wie im letzten Mitgliederbrief berichtet, wurde im Dezember 2017 mit Clara Rellensmann (ICOMOS Deutschland) eine Emerging Professional in den Vorstand von ICOMOS International gewählt. Damit wurde die seit 2005 eingeschlagene Richtung hin zur Integration und Förderung von angehenden Denkmalexperthen bestätigt und wird nun systematisch aufgebaut und organisiert.

Die aktuelle Anzahl Emerging Professionals von ICOMOS Suisse, also Mitglieder unter 30 Jahren, beträgt Stand März 2018 drei. Das sind immerhin bereits zwei mehr als letztes Jahr; bis zum Alter von 35 Jahren kommen fünf von insgesamt fast 300 Mitgliedern dazu. Die Bezifferung macht deutlich, worin die erste Aufgabe besteht: Interessierte Studierende und Berufseinsteiger sollen mehr über ICOMOS erfahren und auf die Mitgliederkategorie EP aufmerksam gemacht werden.

Dafür wurde eine Facebook-Seite für ICOMOS Suisse eingerichtet, die News und nützliche Hinweise wie z. B. Ausbildungsmöglichkeiten für ICOMOS-Mitglieder und Interessierte zur Verfügung stellt und der virtuellen Vernetzung dient. Kontakte zu Studierenden und angehenden Denkmalexperthen sowie zu entsprechenden Ausbildungsinstitutionen haben stattgefunden und werden weiter ausgebaut. Veranstaltungen für EPs sind in Planung. Falls Sie dazu Anregungen haben oder der einen Beitrag leisten möchten, wenden Sie sich bitte an den Vorstand von ICOMOS Suisse oder direkt an Jasmin Christ (E-Mail auf [www.icomos.ch](http://www.icomos.ch)).

## *Neu im Vorstand von ICOMOS Schweiz*



Zusammen mit Jasmin Christ sitze ich seit nun schon fast einem Jahr im Vorstand von ICOMOS Schweiz. Vieles war und ist noch immer neu und will verstanden, eingeordnet und mit anderem, hoffentlich schon Bekanntem in Beziehung gesetzt sein: zahlreiche Anfragen unterschiedlichsten Inhalts verschiedener in- und ausländischer Institutionen und Interessengruppen; die Inhalte und Aktivitäten der eigenen Arbeitsgruppen; die zahlreichen Weiterbildungsplattformen, an denen ICOMOS Schweiz beteiligt ist; die europäischen und die globalen Zusammenkünfte und Kongresse mit ihren Papieren, Beschlüssen, Wahlen und Vorstössen; die eigenen Veranstaltungen und Tagungen, die konzipiert und organisiert sein wollen. Die Sitzungen sind stets vollgestopft, weil eigentlich mehr zu entscheiden und zu beschliessen ist, als in die wenigen Stunden hineinpassen will. Sicher verhindern auch wir

Anfänger ein schnelleres Abarbeiten der Pendenzen, weil wir mehr Einführung brauchen, als Altgediente, um eine Entscheidung verstehen und mittragen zu können.

Ich finde die Arbeit im ICOMOS Suisse-Vorstand sehr vielfältig und abwechslungsreich. Dank der sehr guten Zusammenarbeit und angenehmen Atmosphäre vergehen die Sitzungen im Flug und bereits freut man sich wieder auf ein nächstes Zusammentreffen mit sympathischen Leuten.

Dieter Schnell

*Bilan pour le 31.12.2017 (en CHF)*

<b>Aktiven</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
<b>Umlaufvermögen</b>		
Postkonto		
- Vorstand / Geschäftsstelle	177.16	257.16
Bankkonto		
- Vorstand / Geschäftsstelle	68'994.33	81'745.53
- Gärten	5'403.36	4'123.04
- Hotels und Restaurants	17'988.15	21'225.55
- Friedhöfe	2'526.40	2'549.40
- Industriekultur	35.67	58.67
- System und Serie	1'976.75	0.00
Debitoren		
- Vorstand / Geschäftsstelle	0.00	0.00
- Hotels und Restaurants	24.95	24.95
Aktive Rechnungsabgrenzung		
- Vorstand / Geschäftsstelle	8'522.45	3'411.75
Infrastruktur		
- Vorstand / Geschäftsstelle	0.00	2'410.80
<b>Total Aktiven</b>	<b>105'649.22</b>	<b>115'806.85</b>
<b>Passiven</b>		
<b>Fremdkapital</b>		
Kreditoren		
- Vorstand / Geschäftsstelle	10'977.65	27'641.90
- Gärten	182.50	1'027.80
- Hotels und Restaurants	6'942.25	10'180.60
Rückstellungen		
- Vorstand / Geschäftsstelle	0.00	0.00
Passive Rechnungsabgrenzung		
- Vorstand / Geschäftsstelle	41'525.00	41'195.00
<b>Total Fremdkapital</b>	<b>59'627.40</b>	<b>80'045.30</b>



<b>Vorstand / Geschäftsstelle</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
Eigenkapital 31.12.17 / 31.12.16	18'988.34	18'308.92
Gewinn / Verlust	6202.95	679.42
<b>Eigenkapital per 01.01.18 / 01.01.17</b>	<b>25'191.29</b>	<b>18'988.34</b>
<b>Arbeitsgruppen</b>		
<b><i>Gärten</i></b>		
Eigenkapital 31.12.17 / 31.12.16	3'095.24	4'718.09
Gewinn / Verlust	2'125.62	-1'622.85
<b>Eigenkapital per 01.01.18 / 01.01.17</b>	<b>5'220.86</b>	<b>3'095.24</b>
<b><i>Hotels und Restaurants</i></b>		
Eigenkapital 31.12.17 / 31.12.16	11'069.90	13'385.75
Gewinn / Verlust	0.95	-2'315.85
<b>Eigenkapital per 01.01.18 / 01.01.17</b>	<b>11'070.85</b>	<b>11'069.90</b>
<b><i>Friedhöfe</i></b>		
Eigenkapital 31.12.17 / 31.12.16	2'549.40	2'560.75
Gewinn / Verlust	-23.00	-11.35
<b>Eigenkapital per 01.01.18 / 01.01.17</b>	<b>2'526.40</b>	<b>2'549.40</b>
<b><i>Industriekultur</i></b>		
Eigenkapital 31.12.17 / 31.12.16	58.67	63.92
Gewinn / Verlust	-23.00	-5.25
<b>Eigenkapital per 01.01.18 / 01.01.17</b>	<b>35.67</b>	<b>58.67</b>
<b><i>System und Serie</i></b>		
Eigenkapital 31.12.17 / 31.12.16	0.00	0.00
Gewinn / Verlust	1'976.75	0.00
<b>Eigenkapital per 01.01.18 / 01.01.17</b>	<b>1'976.75</b>	<b>0.00</b>
<b>Total Gewinn / Verlust</b>	<b>10'260.27</b>	<b>-3'275.88</b>
<b>Total Passiven</b>	<b>95'388.95</b>	<b>119'082.73</b>
<b>Total Eigenkapital 31.12.17 / 31.12.16</b>	<b>35'761.55</b>	<b>39'037.43</b>
<b>Total Gewinn / Verlust</b>	<b>10'260.27</b>	<b>-3'275.88</b>
<b>Total Eigenkapital per 01.01.17 / 01.01.16</b>	<b>46'021.82</b>	<b>35'761.55</b>

## Compte des résultats 2017 et budget 2018 (en CHF)

	Rechnung 2016	Budget 2017	Rechnung 2017	Budget 2018
<b>Vorstand / Geschäftsstelle</b>				
<b>Ertrag</b>				
Beiträge Einzelmitglieder	43'347.35	45'000.00	43'760.00	45'000.00
Beiträge Kollektivmitglieder	6'300.00	7'200.00	6'525.00	7'000.00
Beitrag Bundesamt für Kultur	35'000.00	35'000.00	35'000	34'300.00
Beitrag Bundesamt für Kultur, Jubiläum 2016	65'000.00	0.00	0.00	0.00
Mitgliederversammlung	5'422.00	4'500.00	0.00	0.00
Icomos International Generalversammlung	0.00	0.00	0.00	0.00
Andere Erträge	58.00	0.00	15.00	0.00
<b>Total Vorstand / Geschäftsstelle</b>	<b>155'127.35</b>	<b>91'700.00</b>	<b>85'300.00</b>	<b>86'300.00</b>
<b>Aufwand</b>				
<b>Vorstand</b>				
Repräsentation, Raummiete, Spesen	124.50	1'000.00	51.00	1'000.00
Beiträge Mitgliedschaften	570.00	1'600.00	570.00	600.00
Kulturerbejahr 2018 (pro Kolloquien 3'000)	0.00	0.00	0.00	9'000.00
Rechtsberatung	648.00	0.00	9'720.00	7'000.00
<b>Geschäftsstelle</b>				
Sekretariat, Nebenkosten	6'129.25	9'000.00	2'680.75	9'000.00
Buchhaltung	5'629.00	5'500.00	5'845.00	5'500.00
Aufwand Arbeitsgruppen	1'050.00	2'500.00	1'625.00	3'000.00
Homepage, E-Mails, Mitgliederadmin.	13'334.00	14'500.00	10'961.00	14'500.00
Vorstandssupport	4'636.00	6'000.00	6'077.00	6'000.00
Mitgliedbeitrag an ICOMOS International	15'589.70	16'000.00	16'320.30	16'500.00
Icomos International Generalversammlung	0.00	3'000.00	3'005.00	0.00
Mitgliederversammlung	8'684.00	10'000.00	10'233.40	10'000.00
Jubiläumstagung	47'574.20	0.00	0.00	0.00
Publikation Jubiläum	45'007.45	0.00	0.00	1'000.00
Projekte allg.	400.00	2'000.00	471.70	0.00
Beiträge ICOMOS Suisse an Arbeitsgruppen	15'000.00	12'000.00	8'800.00	7'000.00
Mitgliedergaben	3'337.33	3'000.00	0.00	1'000.00
Drittaufw. Homepage, Mitgliederbr., Flyer	234.50	500.00	326.10	500.00
Neue Homepage 2016	11'500.00	0.00	0.00	0.00
Archivierung EAD	2'000.00	0.00	0.00	0.00
Auflösung Rückstellungen	-30'000.00	0.00	0.00	-2'000.00
Rückstellungen Projekte	0.00	2'000.00	0.00	4'000.00
Auflösung aktivierter Aufwand	3'000.00	2'500.00	2'410.80	0.00
<b>Total Vorstand / Geschäftsstelle</b>	<b>154'447.93</b>	<b>91'100.00</b>	<b>79'097.05</b>	<b>93'600.00</b>
<b>Einnahmen- / Ausgabenüberschuss</b>	<b>679.42</b>	<b>600.00</b>	<b>6'202.95</b>	<b>-7'300.00</b>



## Plan de situation /accès

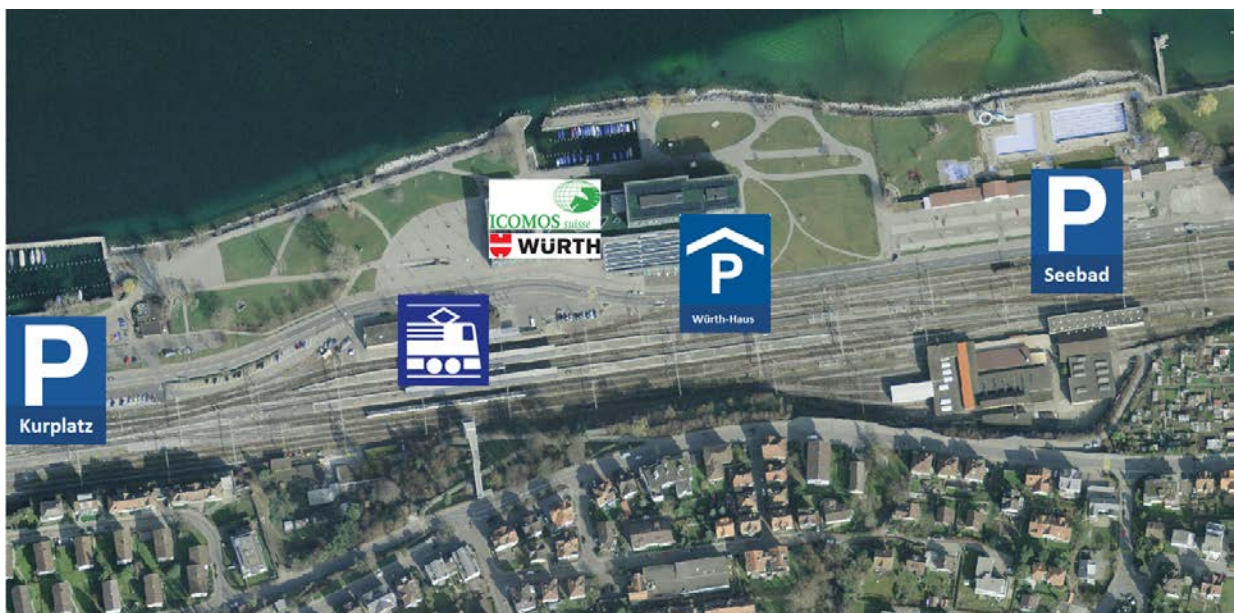
### Würth Haus, Churerstrasse 10, Rorschach

#### Arrivée par les transports publics :

En sortant de la GARE CFF Rorschach (ni Rorschach Hafen, ni Rorschach Stadt), emprunter le passage sous-voie côté lac, 100m.

#### Arrivée en voiture :

Les voitures doivent emprunter l'autoroute A 1 venant de Saint-Gall, jusqu'à la sortie 84 Meggenhus, puis la A 1.1 jusqu'à la sortie 3 Rorschach. A partir de là, la St. Gallerstrasse / Hauptstrasse mène directement au lac et par-delà le passage à niveau jusqu'au parking Kurplatz. Le plus pratique est d'utiliser le parking situé dans les sous-sols de la maison Würth (Würth-Haus) ou les places de parking du Kurplatz (à l'ouest, 4 min.) ou du Seebad (à l'est, 3 min.).



Carte : Geoportail Rorschach